

勵耘學刊

(文学卷)

2007 年第 2 辑

(总第 6 辑)

北京师范大学文学院 主办

學苑出版社

勵耘學刊

(语言卷)

2007 年第 2 辑
(总第 6 辑)

北京师范大学文学院 主办

學苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

励耘学刊. 第6辑/北京师范大学文学院主办. - 北京:学苑出版社,
2008.6

ISBN 978 - 7 - 5077 - 3086 - 9

I. 励… II. 北… III. ①文学研究 - 文集②语言学 - 文集
IV. I0 - 53 H0 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 080301 号

出版发行:学苑出版社

社 址:北京市丰台区南方庄2号院1号楼 100079

网 址:www.book001.com

电子信箱:xueyuan@public.bta.net.cn

邮购电话:010-67674055

销售电话:010-67675512、67602949、67678944

印 刷 厂:高碑店市鑫宏源印刷包装有限公司

印 张:40.5 印张(文学卷、语言卷两卷合订本)

字 数:650 千字(文学卷、语言卷两卷合订本)

版 次:2008 年 6 月北京第 1 版

印 次:2008 年 6 月北京第 1 次印刷

印 数:0001—1000 册

定 价:80.00 元(文学卷、语言卷两卷合订本)

《励耘学刊》(文学卷)编委会

顾 问:童庆炳

主 编:郭英德

副主编:李 山 杨联芬 黄开发

编 委:(按姓氏笔画排序)

方 宁 乐黛云 刘 利 刘晓南

孙银新 李国英 李运富 李 山

李 强 李宇明 陈思和 吴福祥

张 健 张涌泉 杨 义 杨联芬

郭英德 项 楚 温儒敏 曹卫东

盛 宁 蒋原伦

冯胜利(美国) 大西克也(日本)

竺家宁(中国台湾) 黄坤尧(中国香港)

李欧梵(中国香港)

《励耘学刊》(语言卷)编委会

顾问 王 宁 何九盈

主 编 李运富

副主编 刘 利 孙银新

编 委 (按姓氏笔画排序)

方 宁 乐黛云 刘 利 刘晓南

孙银新 李 山 李宇明 李运富

李国英 李 强 吴福祥 陈思和

杨 义 杨联芬 张涌泉 张 健

项 楚 郭英德 曹卫东 盛 宁

温儒敏 蒋原伦

冯胜利(美国) 大西克也(日本)

竺家宁(中国台湾) 黄坤尧(中国香港)

李鸥梵(中国香港)

编 务 陈 灿 王海平

目 录

新思维

顿悟与渐悟

- 饶宗颐禅学访谈录 施议对(1)

粉墨中国

- 性别、表演与国族认同(上) [美]王德威(26)

谁是女权主义者?

- 由《上海宝贝》和“身体写作”引发的对

- 中国女权主义矛盾立场的思考(上) [美]钟雪萍(44)

文学史专题

- 《国语·晋语二》韦注辨正 俞志慧(64)

- 北宋末年朝堂诗人述论 姚大勇(78)

- 金末元初杨弘道散文片论 魏崇武(91)

- 论明代台阁体文学“鸣盛”的渊源及缺失 冯小禄(103)

- 鲁迅《野草》中的逃亡主题与行动哲学 张 闲(114)

- 沈从文文学理想复杂性片论 刘涵之(132)

“戡乱文学”的鼓噪与作家的“离心倾向”

- 1945-1949年国民党的文艺政策及文学活动 郭建玲(149)

文化研究

- “六舞”与“六诗”关系考(上) 周延良(169)

- 先秦君子文化和立言传统 过常宝(190)

- 明代文学复古与史学复兴 张德建(213)

- 后殖民批判 赵稀方(225)

青年园地

《诗经·陈风》之巫风、情诗文化发微…………… 刘会龙(241)

现代主义抑或摩登主义?

——论新感觉派作家文学实践的特性…………… 张 勇(261)

学术动态

“中国当代文学与世界”学术座谈会纪要…………… (273)

文史名家

古文献学家刘盼遂…………… 聂石樵(297)

鲁迅研究专家李何林…………… 王富仁(302)

品书录

别出手眼创格局 昭代曲史有新篇

——评赵义山《明清散曲史》…………… 李真瑜 李 克(307)

《中国民俗文化志:北京·门头沟区卷》:以“标志性文化统领式”

为理念的新式民俗志…………… 韩同春(312)

《励耘学刊》(文学卷)征稿启事…………… (321)

目 录

唐五代时期的被字句	吴福祥(1)
再谈《马氏文通》无单句、复句之分 ——兼说汉语现代语法学史上历史性的“大”“小”两误会	孙良明(31)
早期有关“古今字”的表述用语及材料辨析	李运富(66)
明清“问奇”著作中的音变构词	万献初(90)
从《辞通》看朱起凤的异形词语观念	刘 婧(115)
《汉语大字典》误用《释名》声训考辨(三)	李国英(126)
“自”字连续误增新义的清厘否定	刘瑞明(138)
《唐律疏议》法律词语的训释研究	王东海 王丽英(164)
《考工记》“名-形-动”同词形的语义基础	王鸿滨 李亚明(183)
章黄学派《说文》词义研究述评	黎千驹(218)
中国训诂学的语义中心观论略	李润生(236)
传统古音研究中的结构分析法与系统观	黄易青(242)
《群经音辨》反映的时音特点及反切改良	王 诚(254)
花间词的韵系结构	谭 慧(279)
论文人书法	龚鹏程(288)
木部字与手部字的混讹和互用关系	刘世明(306)
《励耘学刊》(语言卷)征稿启事	编辑部(315)

顿悟与渐悟

——饶宗颐禅学访谈录

◇施议对^①

摘要：饶宗颐教授学艺兼修，是一位百科全书式的学者。所做学问，包罗万象，样样都有自己的建树，都在最前沿。对于禅学，亦有精辟见解。曾说：“禅家采用诗句型的语言来说明深奥的问题，摆脱了逻辑性语言在名理上的纠缠，单刀直入地用文学上‘立片言之警策’的方法来启发睿智。——人类祛除无明，获得醒悟的不二法门。这种办法可说是致知上的一种艺术手段。”怀着对饶宗颐教授无比敬仰的心情，本人曾多次趋府奉访。以下是一次访谈记录。据录音及已刊文集，两相校核，整理而成。

关键词：六祖开宗；诗偈流行；圆通无碍；禅心如此；清凉世界；冰寒于水

施议对：

禅宗是中国化的佛教。其由印度传入，又不同于印度原来的佛教。经过中国化，与中国传统文化融合，禅宗已成为具有特殊面目和系统的中国佛学（太虚语）。中国的禅，是宗教，又超越于宗教；或者说，是已经被诗化了的中国的禅。中国的读书人，许多喜欢禅，将禅看作是一种人生哲学，灵魂归宿，而就诗歌以及艺术创造看，其与禅的关系，当十分密切。希望先生说说这方面的观感。

饶宗颐：

禅的梵言原是禅那（Dhyāna）。传入中国，变成中国禅，确实产生了很大变化。我在印度参观许多禅窟。在那里，禅僧都要枯坐寂灭。到深林古洞，修持苦行。但是，在华则可以活活泼泼地运用于日常生活；平常行动，都可与禅机取得亲证。六祖已明示：禅不是光静坐，而是要培养心中湛然一片的光明海。中国的禅，已与印度的禅那大异其趣。再加上禅

^①施议对，台湾彰化人。中国社会科学院文学硕士、文学博士。现为澳门大学社会科学及人文学院中文系副教授。

偈流行,中国的禅和中国的诗以及多种艺术创造几乎都是分不开的。

一、六祖开宗,诗偈流行

施议对:

《五灯会元》(卷一)载:

世尊在灵山会上,拈花示众。是时众皆默然,唯迦叶尊者破颜微笑。世尊曰:吾有正法眼藏,涅槃妙心,实相无相,微妙法门,不立文字,教外别传,付嘱摩诃迦叶。

摩诃迦叶自释迦牟尼得到心法秘传,至二十八代祖菩提达摩,一苇西来,将心法传到中国。拈花妙谛,成为禅宗基本教义。这一故事,为佛门所津津乐道。在中国,经过革新、改造,禅之与诗结合,或者说被诗化,看来又为佛门增添一段公案。

饶宗颐:

禅家采用诗句型的语言来说明深奥的问题,摆脱了逻辑性语言在名理上的纠缠,单刀直入地用文学上“立片言之警策”的方法来启发睿智。——人类祛除无明,获得醒悟的不二法门。这种办法可说是致知上的一种艺术手段。

1 禅世界与诗世界

施议对:

禅的诗化,诗的诗化,禅林与士林的融合,似乎已成为中国文化的一大特色。禅家讲妙悟,将过去、现在、将来以及前世、今世、来世,统统容纳于当下。即如“三生同听一楼钟”(李商隐诗句),一世、三生,瞬间、永恒,什么都包括在钟声里面,给人以无限遐思。这种容纳,与禅家独特的生存时空不知有何牵连?

饶宗颐:

禅的产生与传播,起先主要在湖南、江西以及粤北一带山区。禅僧与山民共同生活。在大化之中,所体会到的大自然,空阔、无垠和自在,精神已得到无上的解放。禅家的生存空间,就是个艺术空间。四周围接触到的事物,一草一木,一山一石,未尝不可以悟道。一弹指,一扬眉,一呵欠,一咳嗽,无非佛性。“一悟即至佛地”。饮水、挑柴,都是妙理。处处可以

体会到诗的意境。任何场合,都可以吟诵几句禅偈。表现于偶然拈花微笑的谈吐之间,禅的世界,几乎亦是诗的世界。禅家本来不立文字,但仍保存许多语录。那些传下来的禅偈,大部分可说是诗。

有人问:什么是禅?我不作答。姑且举前代两位大德的话,代为作答。

1. 问:如何是禅?师(柘溪从实)曰:不与白云连。

2. 问:如何是禅?师(新罗百岩)曰:古冢不为家。曰:如何是道?师曰:徒劳车马迹。曰:如何是教?曰:贝叶收不尽。

这些问题与答案,从表面结构上看,好像都黏不着边,但细察它的深层,却蕴藏着无穷的意义。反观古来的传统文学,这种用模拟、曲喻所构成的禅家语言,有点像“诗三百”的比兴。这样的语言技巧,本身已具有极高的艺术性。

施议对:

善于从日常生活中提取妙理;即心即佛,非心非佛。提取过程中,佛性以外,诗的造诣以及有关文化修养,看来也非常重要。而六祖惠能,如《坛经》所记,出身赤贫,只是靠听人诵经而领受佛法,并曾经被看作无佛性的岭南人、目不识丁之獠獠,实在很难想象能够成为一代宗师。

饶宗颐:

我到六祖出生地新州,拜谒六祖故居,对六祖的认识大为改变。第一,六祖之父卢行瑫,原出范阳,实为世族大姓;第二,“六祖舍新兴旧宅为国恩寺”(宋僧本传),规模宏伟,知其原非闾巷编氓;第三,六祖为父母起坟,其自知涅槃即返故乡示寂。《坛经》说其“叶落归根”,实则儒家“礼不忘本”之义。我怀疑六祖早年尝受家庭教育熏陶,并非全无识的无者,所以能听颂《金刚般若经》而凝神不去,闻读《涅槃经》而能辨析大义,因而有行者之称。六祖的伟大在于他是个非常韬晦的人,素来不愿自我表现,后人的描述往往带有很浓的传奇色彩。

施议对:

先生说“诗词与禅悟”,曾据慧皎《高僧传》十科其四之论习禅以及东瀛“禅经”之传入,谓禅也者,由来远矣,不一定自达摩起;并据谢灵运以“禅”字入诗(谢《石壁立招提精舍诗》有句:“禅室栖空观,讲宇析妙理。”)以及谢之前若耶山帛道猷与僧竺道壹书之论“触兴为诗”,谓诗之与禅,早已结下因缘。说明诗与禅,二者本来就有相互吸引的地方。亦即,诗之与禅,其界限实际早已被打通。正如唐代诗僧拾得所说:“我诗也是诗,有人唤作偈。诗偈总一般,读时须仔细。”诗与诗偈,已无区别。

而就艺术表现手段看,对于诗与禅,作者是否更加偏重于诗。

饶宗颐:

僧徒能文事者甚夥。隋时释真观,八岁通诗、礼,有和庾尚书林檎之作。时人语曰:钱唐有真观,当天下一半。南朝僧人惠休,经沈约品藻,锤嵘入于《诗品》,谓其“淫靡,情过于才”。宋武帝命还俗。唐僧人诗篇,有《唐僧弘秀集》(十卷)行世。起皎然,迄智遍。其自序云:“诗教湮微,取以为縑流砥柱。”之后,又有《明僧弘秀集》(十三卷)之辑。而《吟窗杂录》,为古今诗僧,摘取佳句。如“一剑霜华十四州”(贯休句),“大海从鱼跃,长空任鸟飞”(元览句),其为后人传诵者,皆与禅理无涉。今观晚唐僧人所著《诗议》《诗格》一类著作,皆从诗之体制、技巧、修辞着眼,未尝摭禅理以入诗也。只是六祖开宗以后,诗偈流行,诸大师于示法、开悟、颂古,动喜吟哦,以付法之用。禅宗本已破除文字,至是乃反立文字,而诗遂为禅客添花锦之翰藻矣。

诗偈之作,主要在于,将佛性当作一种精神实体,以诗样的语言体现出来。比如:

1. 如何是和尚利人处? 曰:一雨普滋,千山秀色。
2. 如何是西来意? 曰:白猿抱子来青嶂,蜂蝶御花绿叶间。

宗门尊宿,好为偈诗,久成风气。凡所制作,大多随缘而发,深入理窟。整部《传灯录》,禅偈充斥,几乎成为诗的渊藪。而一众诗僧,诗学、诗功皆极精深,所传禅诗,如义堂周信辑选之《祖苑联芳集》,亦蔚为巨观。

至于诗僧之能诗者,若唐之皎然,其句云:

白云供诗用,清吹生座右。

花满不污地,云多从触衣。

永夜出禅吟,清猿自相应。

时谚谓“霁之昼,能清秀”,不愧谢康乐之后也。

贯休句云:

荷缘冥目尽,一句不言深。

野火烧禅石,残霞照栗林。

真风含素发,秋色入灵台。

惟宜高处着,将寄谢宣城。

此等诗句,落想皆至高。所以,徐琰云:“味其语,正宜高处着眼,不当以诗僧看也。”

2 切玉刀与光明海

施议对：

僧徒修持方式变化，由枯坐参禅，改变为行脚参禅。即由独自一人静坐默究，静应诸缘，默容万象，到相互之间，启迪、勘验，说明已经不是个别行为。因此，禅的社会基础，也发生变化。即由基层到中上层。走出山林，到通都大邑，弘禅证悟。就是惠能，无论怎么韬晦，亦未能长时间于山林中与猎人为伍。禅家颂古，以韵文对公案进行赞誉性的解释。本身就是诗，或称禅诗，是一种明心见性的手段。禅家得力于诗，诗家得力于禅。二者共同处，应当都是为着参悟。

饶宗颐：

江西洪觉范，与东坡、山谷游，著《石门文字禅》。其句云：“诗如画好马，落笔得神骏。”真所谓“律仪通外学，诗思入禅关”。外学之诗，与内学之禅，殊途而渐趋合一。故释达观《石门文字禅》序云：

禅如春也，文字则花也。春在于花，全花是春。花在于春，全春是花。而曰禅与文字有二乎哉。故德山临济，棒喝交驰，未尝非文字也。清凉天台，疏经造论，未尝非禅也。而曰禅与文字有二乎哉。名其所著曰文字禅。

这段话，言满而理圆。禅弃文字，而复合于文字。僧人以禅定力服智慧药，定能生慧。诗即慧之表现，诗为定后所生，则定与慧，根本已是一而非二矣。

至若诗家之得力于禅者，非仅以禅为其切玉刀而已。盖以妙悟余裕孕育其诗心，以活句培养其诗法，以最上乘致其诗品之高，以透彻玲珑建构其诗境之夔。自司空图以至于王渔洋，皆善用禅而不泥于禅，得活用之效。若严沧浪则依禅造论，得其契机，沾溉后人，而未能自食其果者也。

司空表圣之赞香严长老，曰：“大师之旨，吾久得之。”又曰：“一尘不飘，见大师力。”香严即邓州香严山智闲禅师，尝礼大沩山灵佑。佑召对茫然，乃将诸方语要尽焚之。曰：“画饼弗可充饥也。”泣辞沩山去。于南阳忠国师遗迹，芟草木击瓦砾自立，遂冥有所证。香严为沩山法嗣，著有《三照颂》。其颂寂照之境界云：“不动如山万事休，澄潭澈底未曾流。个中正念常相续，月皎天心云雾收。”形容已破初关，证入空寂之心境。此即香严之宗旨及功力。表圣自言得之，则其参禅必有所成。观其二十四诗品，以雄浑居首。曰：“超于象外，得其环中。”虽用《庄子》之言，而环中

即圆相之○也。其高古与清奇并同于齐己,似亦有取于同时缙流之论。故知表圣论诗,字面不及禅,而实有得于禅。

施议对:

诗中之禅与禅中的诗,构成诗世界与禅世界。诗之与禅,其共同之处,在于通物理与合天机,这应是自我心灵的一种净化与提升。

例如,苏轼《送参寥师》云:

上人学苦空,百态已灰冷。剑头惟一吷,焦谷无新颖。胡为逐吾辈,文字争蔚炳。新诗如玉屑,出语便清警。退之论草书,万事未尝屏。忧愁不平气,一寓笔所骋。颇怪浮屠人,视身如邱井。颓然寄淡泊,谁与发豪猛。细思乃不然,真巧非幻影。欲令诗语妙,无厌空且静。静故了群动,空故纳万境。阅世走人间,观身卧云岭。咸酸杂众好,中有至味永。诗法不相妨,此语当更请。

又,《寄吴德仁兼简陈季常》有句云:

平生寓物不留物,在家学得忘家禅。

主张于灰冷、淡泊中静观群动,寓物不留物,将世间万境,纳归其中。亦即,于静中关照万物之动,于空中摄取万境之象。从而达至“真力弥满,万象在旁”(《诗品》语)的境界(参见赵仁珪《禅学要义》)。这就是一种净化与提升。

先生以为:栖蟾谓,诗为儒者禅。盖有得于禅者,具外向、内向两种。外向者,类放荡而流于狂禅;内向者,则视禅为安心立命之地,以理性情之正,尤近于儒。所说也当是这么一种净化与提升。这应是包括诗创作在内的有关艺术创作,与禅的结缘,在哲理上所得到的一种必然效应。

饶宗颐:

画理与哲学,往往相通。尤以山水画写枯淡苍莽之意境,令人顿生天地氤氲之概。垢道人秃笔破墨写乱峰古洞,上题律句有“望里半氤氲,林疏尽白云”。此一例也。作指画者,更可联想《庄子·齐物论》的“天地一指”。释成鹳诗题人指头画,亦一例也。清初画人,慧解尤胜,弥多妙解,故方以智作意在笔外之图,戴鹰阿为象外意中之卷。观道于画,得其环中。而半千《与胡玉昆书》,更发为浑沦之论。可谓无为而无不为,笔法与墨气融合,致乎太和。画之极挚,无逾此矣。

戴本孝“象外意中”图卷,自跋云:

六法师古人,古人师造化。造化在乎手,笔墨无不有。虽会诸家以成一家,亦各视其学力天分所至耳。脱尽廉纤刻划之习,取意于言象之外,

今人有胜于古人。盖天地运会，与人心神智相渐，通变于无穷，君子于此观道矣。余画初下笔，绝不敢先有成见，一任其所至以为起止。屈子《远游》所谓“一气孔神”，无为之先，宁不足与造化相表里耶。是卷枯颖迅扫，撼撼有声，未卜精鉴作何臧否也。辛未九月，长真瑀秀洞天樵夫本孝识于东皋，时年七十有一。

按，司空图二十四《诗品》，第一雄浑句云：“超以象外，得其环中。”此用其语。《楚辞·远游》云：“审壹气之和德，曰道可受兮。不可传无内兮，其大无垠。无滑而魂兮，彼将自然。壹气孔神兮，于中夜存。虚以待之兮，无为之先。庶类以成兮，此德之门。”《列子·仲尼篇》引亢仓子云：“我体合于心，全合于气。气合于神，神合于无。”故云“一气孔神”。鹰阿深有会于此旨，故云“天地运会，与人心神智相渐，通变于无穷”。于此可明“写画”与“绘画”之区别，亦即匠笔与文笔之别。绘画者先确定布局，然后运笔，如是则笔每每为圆形所役，不能肆焉；写画者则不然，不敢先有成见，随意所至，如是气与神行，气力所运，浩乎沛然，而神理自足，故曰“孔神”。此图名曰“象外意中”者，不为形象所拘，而能外之，意随笔行，自得于环中，以应无穷，故曰意中。

哲理与诗的密切联系形成禅家吸引人的特殊力量。其中，象征的由直觉所演出的诗样语言，隐藏着深度的思想。这种技巧，与其说是宗教的，不如说是艺术的，将更为合适。

施议对：

北宋时期，宗门颂古成风，士大夫中参禅者众。黄庭坚（山谷）曾以词颂古，词集中有《渔家傲》四首，效法宝宁勇禅师而作。而其《小山词序》云：“余少时，间作乐府，以使酒玩世，道人法秀独罪余，以笔墨劝淫，于我法中，当下犁舌之狱。”乃以禅论词之一事例。可见，词与禅的结缘，和诗一样，亦久已流行。

饶宗颐：

以禅说诗，人所共知；以禅论词，世犹罕道。江顺诒《词学集成》（卷七）引如冠九（山）为《心庵词》序云：

明月几时有，词而仙也。吹皱一池春水，词而禅者也。仙不易学，而禅可学矣。……是故词之为境也，空潭印月，上下一澈，屏智识也。清磬出尘，妙香远闻，参净因也。鸟鸣珠箔，鲜花自落，超圆觉也。

以禅论词，为词家另辟一图。但江氏仅举此一例。余涉猎前贤词集，所见引禅理入者，不一而足。

词自明末，弥尚艳冶，与禅义尤乖违。而词家以禅取譬者，约有二义：一以求忏悔，一以求解脱。求忏悔者，消极之论，聊自慰藉；求解脱者，则其造论往往有新的体会，于词境之开拓尤有功焉。

崇祯间，钱塘吴本泰名其词集曰《绮语障》。绮语者，《大乘义章》云“邪言不正，其犹绮色，从喻立称，故名绮语”。佛家引以为戒。此为求忏悔之事证。而求解脱，则着眼于词境创造，以禅譬喻词境。此事唯聂先之说，最为可观。其《清百名家词序》云：

余不知词而知禅，请以喻禅。五祖举示佛果云：频呼小玉元无事，只要檀郎认得声。果入云：少年一段风流事，只许佳人独自知。此绝妙好词也，近于丽织。政黄牛云：解空不解离声色，似听孤猿月下啼。此绝妙好词也，近于清寒。端师子云：我本潇湘一钓客，自东自西自南北。此绝妙好词也，近于豪宕。洪觉范云：秋阴未破雪满山，笑指千峰欲归去。此绝妙好词也，近于淡泊。《首楞严》曰：“佛谓阿难，譬如琴瑟笙篴琵琶，虽有妙音，若非妙手，亦不能发。”今诸公之词，各以妙指而发妙音。……欲使天下之人，有目共睹，有耳共闻。欲使摸象之盲人，扣钟之聋者，忽如天眼顿开，疾雷破柱，直得香象渡河，华鲸夜吼，岂不快哉。

这序文，就像是一篇佳绝的小品文。能以夸张法(atisayokti)构想，妙用直喻(upamā)、暗喻(rūpaka)，机锋四起，亦活法之善用者矣。

厉樊榭《齐天乐》(秋声)警句：“独自开门，满庭都是月。”如《指月录》中语，故谭复堂评曰：“词禅”。董湖《东风齐着力》一词有句云：“石坛风静，檐影书沉。阑角嫣然一笑，凝眸处，黛浅红深。君知否，桃花燕子，都是禅心。”凄馨秀逸，说者谓为“真词禅也”。俞樾《采桑子》隽句：“死是禅心。活是仙心。一样工夫两样心。”不死不能活，颇能道破妙处。词心之通禅，与诗心之通禅，固无二致也。

3 水穷处与云起时

施议对：

《景德传灯录》(卷二五)载洪州观音从显禅师与学僧对话：

时有僧问：居士默然，文殊深赞，此意如何？师曰：汝问我答。曰：恁么人出头来，又作么生？师曰：行到水穷处，坐看云起时。

皎然《山雨》：

一片雨，山半晴。长风吹落西江上，满树萧萧心耳清。云鹤惊乱下，